

Juan V. Busso

Agrimensor

Del 1.º al 5 de cada mes atiende en Sarandí del Yi José B. Lamas 2842 Montevideo.

# PROGRESO

Independencia - Cultura - Información

P. B. Lungo César

Rematador Público

Calle Sarandí Entre Berro y Batlle. Sarandí del Yi

Año V

Sarandí del Yi, Junio 2 de 1934

Núm. 194

## SOBRE TRAFICO

### La llegada del Ferrocarril y la nueva Escuela

Sabido es que en la avenida al Hospital el tráfico es generalmente numeroso. Y que desde la llegada del ferrocarril al Kilómetro 113 de la vía Florida-Sarandí del Yi, ese tráfico se ha intensificado en forma extraordinaria, por ser esta arteria el pasaje casi obligado de los vehículos que van y regresan de la Parada.

La buena pavimentación de la avenida, por otra parte, invita a los automovilistas al «placer» de la velocidad, con verdadero peligro para la vida de los pobres peatones. Pero, no esto sólo lo que nos proponemos destacar.

La inauguración del nuevo edificio de la Escuela de 2.º Grado N.º 5, ha venido ahora a reagravar el hecho, de por sí grave, que venimos comentando.

Efectivamente: la entrada de los niños al citado establecimiento educacional coincide con la llegada del Coche Motor a la Parada y por consi-

guiente con la intensificación del tráfico de automóviles por la citada avenida, con el agravante de la excesiva velocidad que proporcionan a sus respectivos vehículos los conductores, en competencia muchas veces por llegar primeros al centro de la Villa.

Es necesario pues, y en ese sentido hacemos una exhortación a las autoridades competentes, tomar las medidas oportunas a fin de meter en veredas a esos prodigios del volante, si no queremos lamentar un día las consecuencias siempre dolorosas de una catástrofe.

Por nuestra parte se nos ocurre que sería conveniente la colocación de carteles invitando a aminorar la marcha en las inmediaciones del colegio y destacar además, en ese lugar un agente policial, aunque más no fuere, durante las horas de funcionamiento de la Escuela.

granjeado justa fama, reúne todas las condiciones exigidas para conquistar el Premio Nobel de la Paz por sus campañas pacifistas mantenidas durante largos años, por sus revistas, de las que trasciende el amor a la paz, por sus libros, que han sido traducidos a diversos idiomas, y por sus ideas de hermandad humana.

América latina, por intermedio de sus hombres más prominentes en los círculos de la intelectualidad, está desarrollando actividades prodigiosas con el propósito de que tal premio sea conferido al eminente escritor, cuyas obras en favor de la paz universal lo señalan para eso.—Profesor Jorge Bahllis.

### El estado de la campaña

Según el último informe elevado a la Dirección de Agronomía por el Agrónomo Regional, Ingeniero Daniel Ssez, el estado de la campaña en nuestro Departamento es el siguiente:

«El estado general de los campos, aguadas y haciendas, no ha variado mayormente desde la última información a la fecha.

En cuanto a preparación de tierras para trigos y avena para grano, se efectúa normalmente.

Se considera que ya existe sembrado un 20 % del área total, con dichos cereales.»

### Uruguay Turístico y Comercial

Así se titulará una importante obra que editará próximamente, en seis idiomas, la Editorial Alfa, de Montevideo.

Según las referencias que tenemos, esta publicación será un digno exponente de nuestro país en todas sus manifestaciones, pues contendrá una información completa del desarrollo alcanzado por el Co-

### HABLAN LOS MAESTROS

Para ser traidor de la nación no es necesario estar fuera del poder, ni ser de la oposición, ni estar al lado del extranjero.

Desde lo alto del gobierno, sin salir de su país, con la bandera nacional en la mano se puede ejercer y se ejerce a menudo la traición del peor carácter, que es la que pisotea la ley en nombre de la ley, la que arruina la patria en nombre de la patria.—Alberdi.

mercio, Industria, Ganadería, Arte, Literatura y otras actividades salientes.

Será en ella, además, objeto de especial atención la parte que se refiere al Turismo, destacando los bellos panoramas y motivos de atracción del interior.

La obra contendrá igualmente colaboraciones de muy prestigiosas firmas y datos completos y fidedignos para el turista, con mapas, planos, itinerarios, tarifas, etc., etc.

Será, fuera de dudas, una publicación de utilidad e interés.

### Inauguración del nuevo edificio de la Escuela de Niñas

Un brillante éxito alcanzó el festival escolar realizado el último domingo en esta localidad, con motivo de la inauguración oficial del amplio edificio construido por el Estado para sede de la Escuela de 2.º Grado N.º 5.

En representación de las autoridades escolares concurrieron al acto los Inspectores Regional y Departamental, señores José P. Galcerán y Agustín Ferreiro, respectivamente, y el Sub-Inspector de zona señor Alejandro Aguirre Chaves.

Cantado el Himno Nacional por el alumnado de la Escuela, hizo uso de la palabra el Inspector Regional, señor Galcerán, quien destacó la importancia del acontecimiento y tuvo palabras de agradecimiento y de estímulo para la Comisión de Protección y Fomento y personal docente del establecimiento. Después se cumplió un buen programa de cantos, recitados y bailes, a cargo de los niños, clausurando el acto con breves palabras la señorita Directora Beatriz Ressa Selavi.

Numerosísimo público premió con nutridos aplausos la oratoria y demás números del programa.

## EL PREMIO NOBEL DE LA PAZ

Urge que los hombres de corazón se congreguen para evitar que una nueva conflagración enlute el mundo. Necesitamos pacifistas verdaderos que pregonen la paz por medio de la pluma y la tribuna, mostrando en su desnudez los horrores de la guerra. Es preciso que la humanidad abandone el ciclo de barbarismo, entregándose en cuerpo y alma al trabajo, al arte y al progreso.

Las luchas armadas son una prueba de atraso espiritual. Quien se dedica a destruir carece de aptitudes para construir. Debemos, pues, difundir la obra de los constructores, de los pensadores pacifistas, estimulando por todos los medios a nuestro alcance su hermoso y abnegado apostolado y continuando su grandiosa tarea de sembrar la concordia entre todos los hombres.

Uno de los premios más simpáticos instituidos por el inolvidable Nobel es, sin duda alguna, el de la Paz. Todos los demás son admirables y dignos de encomio, pero ninguno iguala al que tiende a hacer que los enemigos del derramamiento de sangre humana

puedan defender sus tesis con todo el calor de sus espíritus luminosos, conquistando adeptos, propagando ideas fecundas y purificando corazones. América Latina, a pesar del gran número de sus pensadores, de sus artistas y sus sabios, todavía no ha tenido el placer de ver a ninguno de sus hijos conquistar el premio Nobel, especialmente el de la Paz. Ahora, parece que ha llegado la oportunidad. El escritor Constancio C. Vigil, residente en la Argentina, donde su actividad intelectual le ha

## CHERI-BIBI

con

ERNESTO VILCHES Y MARÍA LADRÓN DE QUÉVARA

HABLADA EN ESPAÑOL

Vea y oiga mañana  
en el CINE CLUB SARANDI



# NOTAS RURALES

## Fomento de la Industria Lechera

Reproducimos ya en esta sección un interesante capítulo de una conferencia del Dr. Ernesto A. Bauzá, referente a la crianza de las terneras que se destinan a lecherías, detallando las experiencias recogidas en el Colegio de Agricultura de Wisconsin, con respecto a cuatro lotes de terneras a las que se les dió distinta alimentación.

Publicamos hoy otro capítulo de esa conferencia, que trata de la reproducción y producción de leche de esos mismos lotes.

### 1.º La reproducción:

a) Los terneros dados por las vacas del lote N.º 1 (alimentadas a trigo) nacieron antes de tiempo y cuando no muertos murieron a las pocas horas de nacer. Su peso fué menor que el normal.

b) Los del 2.º lote (a maíz) nacieron todos a tiempo, vivieron y tuvieron un peso normal, siendo a su vez muy vigorosos.

c) Los del lote N.º 3 (avena), nacieron también antes de tiempo, murieron en la proporción del 7.5 % y los que vivieron fueron sujetos manifiestamente débiles.

d) Los del lote N.º 4 nacieron débiles, uno muerto, el otro murió a los 6 días y los restantes estaban lejos de alcanzar un desarrollo perfecto.

2.º La producción de leche. Pesada la leche dada por estas

vacas en los 30 días que siguieron al parto, se llegó a las siguientes cifras promedias.

a) Lote N.º 1 (Trigo) Promedio 3672 granos al día.

b) Lote N.º 2 (Maíz) Promedio 10016 granos al día.

c) Lote N.º 3 (Avena) Promedio 9180 granos al día.

d) Lote N.º 4 (Ración mixta) Promedio 9256 granos al día.

Proseguía la experiencia un año más (2.º ternero) se alcanzaron resultados totalmente análogos tanto en materia de «particiones» como de «producción de leche» de las madres. La experiencia era concluyente en absoluto y de ella debían fluir deducciones de alto valor para la economía agraria y sobre todo zootécnica nacional.

Raciones «químicamente iguales», perfectamente «equilibradas» como decía anteriormente, producían sin embargo resultados totalmente diferentes: ¿cuál era la causa determinante de fenómenos tan desconcertantes e inexplicables para el observador atento y cuidadoso?

En una edición próxima lo publicaremos.

### Maestra para campaña

ña, se ofrece.

Por informes dirigirse a esta Redacción.

### Con éxito realizó su 6.º Remate el Local Fomento

Como lo anunciamos en nuestra edición anterior, se realizó los días lunes y martes de la presente semana el sexto Remate Ferial Ganadero organizado por la Sección Rural del Banco Francés Supervielle y Cia en el acreditado «Local Fomento».

A juzgar por la mala situación porque atraviesa la campaña, que influye poderosamente en las operaciones ganaderas, puede decirse que la Feria que nos ocupa obtuvo un buen éxito, que sobrepasó los cálculos más optimistas de sus organizadores.

Con mercado relativamente pesado se iniciaron las ventas, para ir luego mejorando y existir buena demanda.

Con buenos precios, en relación con los que se pagan en Tablada, se vendió la casi totalidad de las haciendas que desfilaron por las pista, oscilando el total de ventas efectuadas en la suma de treinta mil pesos.

Llevó el martillo, como de costumbre, el señor Manuel Flores, estando la organización del torneo a cargo del señor Otelo B. Paroppa.

## LAVALLEJA HOTEL

- DE -  
TOMAS C. ZEBALLOS

Casa especial para Viajeros. Inmediata a la Estación del Ferrocarril Central. Sucursales Bancarias, Barracas, Depósitos, Correos y Telégrafos, etc. Tranvías en todas las direcciones. Baños calientes y fríos

Casa de suma confianza, atendida por su propio dueño. Se reciben pensionistas.

Uruguay 881, entre Convención y Andes.— Montevideo.

## Nafta - Kerosene - Aceite

TRES PRODUCTOS  
RECOMENDADOS DE

The Texas Company (Uruguay) S. A.

cuya representación en  
Sarandí del Yi ha sido  
confiada a BERNARDO

F. NUÑEZ.

SURTIDOR: PLAZA Dr.  
ALBERTO J. ENAMO  
RADO.

DEPÓSITO: CALLE ITU-  
ZAINGÓ, ENTRE GIRO  
Y ORIBE.

## COMPRAR CUALQUIERA COMPRA

Saber comprar no todos saben.

Hacerlo en la Tienda LA IMPERIAL  
significa inteligencia

Calle Pereira frente a la Plaza principal

Sarandí del Yi



«DONDE HAY UNA VOLUNTAD, HAY UN CAMINO»

# AMARGAS REALIDADES

Mientras la crisis aprieta el cuello de los trabajadores, el gobierno continúa en su bárbara carrera impositiva.

Los gremios son perseguidos ferozmente y el fantasma de la crisis arroja día a día cantidades de desocupados que van a engrosar las largas caravanas de la miseria que desfilan por la ciudad y el campo. Numerosos son los obreros que se quedan sin trabajo y mayor el número de los que no logran obtener un jornal.

Muchos de éstos, con diversos oficios, con voluntad y un poco de energía se ponen a trabajar en sus hogares realizando pequeños trabajos que luego salen a colocar por los comercios o casas particulares, luchando de esa manera por paliar la situación.

Pero, hete aquí que se aparecen los inspectores y fiscalizadores de patentes y les prohíben trabajar; hasta allí llega la persecución gubernamental para hundir en la miseria a esos obreros lanzados a una desocupación forzosa.

Días pasados, para demostrar la veracidad de esta amarga realidad, fiscalizadores de patentes sorprendieron a un hermano del que esto escribe con pequeños adminículos de madera para la cocina y le llevaron a la comisaría para prohibirle la venta de los mismos u obligarle a sacar una patente de diez pesos en la Dirección de Impuestos Directos. Mi señor hermano que tiene quince años de estudio de música y que se trata de un profesor de solfeo y violín y uno de los mejores, sino el mejor ejecutante de bandoneón del Uruguay, arrojado por la desocupación que produjo el film sonoro, la Radio y el cierre de hoteles y cabarets, retornó a su oficio de obrero y haciendo pequeñas obras de carpintería lograba en parte paliar la angustiosa situación por la que atraviesan los desocupados.

Pero el gobierno que no cesa en su poder de absorción, llegó hasta el hogar del obrero desocupado y le impuso una patente que no podía pagar, porque diez pesos no se ganan, sino apenas para poder comer.

El gremio de peluqueros pasa por un momento de apremio y de gravedad. En Montevideo las cargas impositivas que se soportan son enormes. La gillote hunde al gremio y

ya son muchos los que se cortan el cabello los unos a los otros. La instalación de peluquerías modernas insumen grandes capitales de los que no disponen los peluqueros. El cliente exige mucho y la desocupación aumenta en grandes proporciones.

Por eso hoy son numerosos los peluqueros ambulantes, en Montevideo, que ofrecen sus servicios a domicilio. Pero como no podría ser de otra manera, los fiscalizadores de patentes les prohíben trabajar y los vuelven a su domicilio.

## Pensión familiar

- D E -

C. Araujo y Cía

Gran confort, precios ventajosos y atendida con todo esmero por sus propios dueños.

La mejor situada, tanto para hombres de negocios, como para turistas, en pleno Centro, próximo a la estación Central y con tranvías y autobuses para todos puntos de la ciudad e interior del país.

Uruguay 1029

Montevideo

Y así fué que un pobre peluquero se «instaló» en su casa para poder trabajar. Todo su mobiliario era una modesta silla y un espejo de 25 por 30. El primer día atendió bien

a sus pocos clientes y pudo darle de comer a sus polluelos, pero el segundo ya no, pues a su «gran comercio» llegó una comisión del gobierno que le exigió la famosa patente para poder trabajar. Nuestro hombre condenado nuevamente al hambre, clausuró sus puertas y ya sabéis lo que ocurrió después.

Esto sucedió en la calle Pablo Pérez de Maroñas.

Amargas realidades que nos presentan en su estado máximo, la situación de las clases trabajadoras.

Mauricio Obelar (hijo)

## Fiestas Criollas en el «Local Fomento»

Se anuncia para el domingo 10 de Junio corriente, a las 14 horas, la realización de una gran fiesta criolla en el cercano «Local Fomento», a beneficio del Hospital «José Ma. Rodríguez Sosa», de esta localidad.

Se ha confeccionado para esta reunión, cuya dirección estará a cargo del señor Francisco Alcaide, un excelente programa de juegos populares, carreras de sortijas, etc., y un número extraordinario de domas de potros y novillos chù caros, con buenos premios para los domadores.

A juzgar por el interés que ha despertado la realización de este festival y el fin muy altruista del mismo, demás está decir que un buen éxito premiará la labor de sus organizadores.

## Revise sus documentos

Como se ha anunciado, comenzará en breve una severísima fiscalización de los timbres.

Conviene regularizar los documentos y pedir informes a la Agencia más próxima pues las multas mínimas son de \$5.00 para el que da y para el que recibe el documento.



Quando Don Frixal le asista  
pierda Vd. todo temor,  
pues contra él no hay dolor  
de espalda que se resista

# Frixal

Fresco  
90 cts

el moderno antidoloroso  
de uso externo

Ventajas del FRIXAL sobre otras fricciones:

- (1) Fórmula más moderna.
- (2) Más contenido.
- (3) Más barato.



## Voces Amigas

Del Gremio.—Ha cumplido cuatro años de existencia nuestro ilustrado colega PROGRESO de Sarandí del Yi, que dirige el señor J. Roberto Berbejillo.—Dicho periódico ha observado siempre una propaganda culta y serena, bregando constantemente por el progreso de la importante localidad de Sarandí del Yi, sin descuidar asuntos de importancia que compete tratar a la prensa moderna.—Saludamos efusivamente a PROGRESO deseándole muchas felicidades y triunfos morales y materiales en el cumplimiento de tan noble cometido.—«El Progreso». Durezo.

PROGRESO.—Este estimado colega de Sarandí del Yi, ha cumplido un año más de vida, y el aniversario lo encuentra en plena prosperidad por lo que da ble augurarle muchos años más de existencia.

Ha realizado una labor fecunda en defensa de los intereses regionales y por eso se ha impuesto en el departamento donde ve la luz.

Nos congratulamos con el colega por tan feliz aniversario.—«La Voz del Pueblo». Tacuarembó.

PROGRESO.—Ha cumplido su cuarto año de vida, este colega que se publica en Sarandí del Yi.

Lo encuentra la nueva fecha, plétorico de vida y animado de los mejores propósitos de continuar su fructífera campaña.

Su actuación en aquel ambiente ha sido bien recibida por el vecindario de la región, que ha sabido interpretar en lo que vale, la acción de un periódico culto y bien inspirado.

Al presentar al colega amigo nuestro saludo en su cumpleaños, le deseamos larga y próspera existencia.—«Helvecia». Nueva Helvecia.

PROGRESO.—Sarandí del Yi. También este colega amigo ha cumplido una nueva jornada dando comienzo a su V año de vida periodística.

Al retribuir el saludo que en tan grata fecha dirige a sus compañeros de prensa, hacemos votos por que una larga y exitosa vida corone los inquietos y generosos anhelos que impulsan la prédica de esta simpática y valiente tribuna de periodismo independiente y divulgación cultural.—«El Progreso». Joaquín Suárez.

PROGRESO.—Este estimado colega que ve la luz en Sarandí del Yi bajo la competente dirección del señor J. Roberto Berbejillo, acaba de entrar en su quinto año de vida.—Nuestras felicitaciones y augurios de éxitos continuados.—«La Unión». Colonia.

PROGRESO.—Ha celebrado su cuarto aniversario de existencia próspera el periódico independiente de Sarandí del Yi,

PROGRESO, uno de los más caracterizados y prestigiosos órganos de publicidad de tierra adentro.

Felicidades al colega en ocasión de su cumpleaños y hacemos votos para que prosiga triunfalmente su valiente acción en defensa de los fueros regionales.—«La Democracia». San Carlos.

## RADIO URUGUAY

ONDA: 285.70 MTS. (1050 Kc/s)

Programa de mañana domingo

9—Bailables.  
10—Hora Cultural Alemana.

11—Comentarios de la carrera por el Dr. Dividendo.

11.30—Pianista Néstor Rosa Giffuni.

12—Canciones por Fanny Vidal.

13—Hora trece exacta.

13.1—Jazz.

13.30—Escenas camperas «Cenizas del Fogón», dirigidas por el gauchito don Montiel. (Con L. S. 5, Radio Rivadavia)

16—Fragmentos de óperas.

16.45—Solos de piano clásico.

17.30—Valses.

17.45—Bailables por Di Piramo Jazz y Tipica Firpito.

19.45—Canciones yankee.

20—Bailables por Tipica Firpito y Di Piramo Jazz.

21.45—Audición Sloan.

Dulce mechado. Compota japonesa.

Lata de 1 y 2 ½ kilos.

Compre en el CAFÉ LIBERTAD.

22—Pequeñas piezas clásicas.  
22.20—«El Vals» de Ravel.  
22.45—«Danza de Salomé» de Straus.

Miércoles a las 18.30 y viernes a las 12.30: Canciones por Aurora Serres. Martes a las 12.30, jueves a las 15 y sábados a las 20.15: Dúo Nacional Espinosa-Telles. Todos los días a las 17.50: Cuarteto de cuerdas Zangaro, a las 18.30: Orquesta típica Firpito. Martes y jueves a las 18.30: Di Piramo Jazz. Sábado y domingo a las 18: Bailables por Di Piramo Jazz y típica Firpito.



● Si alguien trata de engañarle a Vd. con una imitación de un producto de fama mundial como la Cafiaspirina, ese acto es mucho peor que una tomadura de pelo. Las imitaciones son una amenaza real para la salud. ¿Sabe Vd. qué contienen, quiénes las fabrican, qué efecto producen?

● La verdadera Cafiaspirina la usan millones de personas porque su eficacia es infalible y porque ofrece la más absoluta seguridad para la salud. Como garantía de legitimidad, la Cafiaspirina lleva impresa la Cruz Bayer sobre el envase y sobre cada tableta.



# CAFIASPIRINA

el producto de confianza  
contra los dolores y malestares

Cajita de 8 tabletas \$ 0.30 — Caja de 50 tabletas \$ 1.80

Tubo de 20 tabletas \$ 0.75



Ya sé que nada me pertenece—fuera del pensamiento—que quiere, libre, fluir de mi alma,—y aquellos momentos propicios—que los hados amablos—me permiten gozar profundamente.—*Propiedad*

A veces, nuestro destino se parece a un árbol frutal en invierno. ¿Quién va a pensar ante su triste aspecto que esas rígidas ramas y espinosas ramillas reverdecen con la primavera, florecerán y hasta darán fruto? Sin embargo, lo esperamos, lo sabemos.—*Años de aprendizaje de W. M.*

No hay en el mundo una alegría tan auténticamente cálida como la que produce un alma grande que se nos franquea.—*Werther*.

Todos los hombres de buena calidad sienten, a medida que se van formando, que tienen que desempeñar dos papeles en el mundo: uno, real; otro, ideal, y en este sentimiento es donde hay que buscar



## PENSAMIENTOS DE GOETHE

(Traducción de E. Imaz. Revista de Occidente, Madrid 1932)

el fundamento de todo lo noble.—*Poesía y verdad*

Haced el favor de no empequeñecer al diablo,—porque no me vais a convencer.—¡Un tipo odiado por todos—tiene que ser algo grande!—*Xenios, 9.*

Nunca es la vida del hombre, si se quiere representar fielmente, una cosa completa; a los comienzos más soberbios, siguen atrevidos avances; de pronto, irrumpe la desgracia, convalece el hombre, recomienza, acaso un peldaño más arriba, el viejo juego, el que le correspondía; en ese punto, o

desaparece prematuramente, o se va consumiendo poco a poco, sin que se haya soltado ninguno de los nudos hechos.

Y así como no podemos decir de una novela, sea grande o pequeña, que contiene demasiadas lágrimas para nada, pues lo mismo se podría decir de la Iliada; tampoco debemos tratar despectivamente ninguna vida humana, pues de lo que se trata en la vida es de la vida misma y no de un resultado cualquiera, y aun al más insignificante hay que tratar con respeto, porque una alta mano se ha reservado el actuar invisiblemente para con

ducir al sombrío, desesperado y momentáneamente desvalido, hacia un camino más llano.—*Avisos. Palabras de introducción.*

Se cuenta de uno de nuestros mejores hombres que cierto año vió con disgusto reverdecer la primavera, y deseó que, por una vez y por variar, fuera roja. Son los síntomas propios del tedio de la vida, que acaba muchas veces en el suicidio, y que en los hombres meditabundos y ensimismados es más frecuente de lo que se cree.—*Poesía y verdad.*

Porque yo he sido un hombre,—lo que quiere decir: un luchador.—Aguza tus más penetrantes miradas—y cala tras este pecho—las heridas heridas de la vida,—las gozosas heridas de amor.—*Diván oriental-occidental.*

Una conciencia excesivamente delicada si no lleva el contrapeso de una gran actividad, hace a los hombres hipocondríacos.—*A. Eckermann, 1831.*

## POEMAS DE RABINDRANATH TAGORE

(DEL LIBRO "LA COSECHA DE LA FRUTA")

Ah! Ya no puedo permanecer en la casa: el hogar ha dejado de ser hogar para mí. Porque el eterno forastero me llama; el forastero que marcha a lo largo del camino.

El eco de sus pasos resuena en mi pecho hiriéndome.

Ha cesado el viento; el mar se lamenta.

Dejo que mis dudas y preocupaciones sigan a la errante marea; porque el forastero me llama y marcha a lo largo del camino.

Dispónete a comenzar ¡oh, corazón! y deja que se demoren los que deban demorarse.

Porque alguien ha pronunciado tu nombre en el cielo matinal.

¡A nadie esperes!

El capullo ansía la noche y el rocío; pero la flor abierta clama por la libertad que le brinda la luz.

Cuando me detuve, entre mi acumulado tesoro, me sentí semejante a un gusano, que se alimenta en la oscuridad con la misma fruta que le diera vida.

Abandono esta prisión de decaimiento. No busco la monótona quietud, porque, ahora, voy en pos de la juventud eterna. Arrojo a lo lejos todo lo que no sea parte de mi propia vida, que no sea tan ligero, tan suave como mi sonrisa.

Corro a través del sonriero, y ¡oh, corazón, en tu carroza danza el poeta que canta mientras vagabundea.

Me tomaste de la mano, me llevaste a tu lado y me sentaste en el alto sitio, frente a todos los hombres, hasta que me embargó la timidez y me

sentí imposibilitado de moverme o de marchar a mi antojo; porque discurría y dudaba

de que, a cada paso, pudiera tropezar con alguna de las espinas de sus desfavores.

### El niño que quiere ser marinero

Pedro dice que no ha visto nunca el mar y que como yo, quiere ser marinero; navegar, navegar en un buque a vapor o en un lindo velero.

Tener una gorra azul y también un traje azul con diez botones dorados, y navegar para el norte y el sur, navegar, navegar, sin cuidado.

Sin miedo a los vientos que sonarán en las velas y azotarán el gran palo mayor: seré el capitán de los marineros, y gritaré mis órdenes:

Timonel: ¡Obedece, a babor, a estribor!

Y cuando navegemos viendo mar y cielo, me acordaré de la escuela y de tantas otras cosas; entonces, pondré los ojos muy tristes, muy tristes y morderé de pena mi gran pipa humosa. Pero saltaré de gozo, cuando llegue a las Indias o al Congo Negro, o al país del Nilo, compraré entonces, dátiles, alfanjes, perlas, un mono juguetero y un cocodrilo.

Veré tantos hombres y tantos países que será viejo para mí el mundo entero, y me sentiré contento, porque quise navegar, navegar, ser marinero.

Pedro dice que pedirá permiso, y que me va a acompañar, y tendrá dos amigos:

Pedro y el mar.

En las noches bonitas, cuando se caiga la luna a las aguas del mar, entre los dos cantaremos:

Navegar, navegar.

H. Díaz Casanueva

¡Por fin soy libre!

Llegó el golpe, sonó el tambor del insulto; mi asiento se ha derrumbado en el polvo. Se han abierto mis caminos, delante de mí. Mis alas están plenas del deseo de cielo.

Voy a unirme a las estrellas errantes de la media noche: a sumergirme en la sombra profunda. Soy como nube que impele la tormenta estival, que habiéndose desprendido de su corona de oro, sostiene al rayo como una espada sobre una cadena de relámpagos.

En desenfadada alegría corro por el polvoriento sendero de los despreciados, y me aproximo a tu recibimiento final.

El niño halla a su madre, sólo cuando abandona las entrañas de ésta.

Cuando yo me haya separado de tí, cuando haya sido arrojado lejos de tu umbral, entonces estaré libre y podré contemplar tu rostro a mi placer.

Ella, abajo, corría el Yemma, veloz y claro; arriba fruncía su ceño la saliente ribera.

Alrededor se habían reunido colinas oscuras de bosques y cicatrizadas por torrentes.

Govinda, el gran maestro sij, se hallaba sentado sobre las rocas, leyendo las escrituras santas, cuando llegó Raghnath, su discípulo, orgulloso de su riqueza.

Le saludó y le dijo:

—Te traigo mi pobre regalo, inmerecedor de tu aceptación.

Y desplegó ante el maestro un par de ajorcas de oro, engarzadas con preciosas pie-



## Ferrocarriles del Estado

(Línea Florida-Sarandí del Yi)

### TRANSPORTE DE LECHE Y PRODUCTOS DE GRANJA

Se pone en conocimiento del público que dentro de breve tiempo se establecerá en la Línea Florida-Sarandí del Yi, en combinación con el Ferrocarril Central, un servicio de transporte rápido de leche y productos de granja a Montevideo, que podrán ser cargados, además de las Estaciones, en diversos puntos a lo largo de la Línea, que serán situados de acuerdo con los productores.—Montevideo, Abril de 1934.

dras.

Tomó el maestro una de ellas y la hizo girar en torno al dedo, y los diamantes despedían fustazos de luz.

De improviso se deslizó de su mano y rodó por la playa hasta el agua.

—¡Ah!—gritó Raghunath; y se lanzó al río.

El maestro posó sus ojos sobre el libro; el agua ocultó lo que había arrebatado y siguió su curso.

Esfumábase la luz del día cuando Raghunath, fatigado y chorreando agua, retornó hacia el lugar donde se encon-

traba su maestro.

Gimiendo dijo:

—Todavía la podría recuperar, si tú me señalases el lugar donde cayera.

El maestro tomó la ajorca que había quedado y, arrojándola al agua, dijo:

—¡Allí está!

La casa "Bayer" se ha hecho cargo en el Uruguay de la distribución de la famosa "Leche de Magnesia de Phillips"

La Casa «Bayer» conocida en todas partes del mundo, por su famosa Cafiaspirina, el insuperable Neosalvarsán, y un gran número de otros específicos y productos químicos muy importantes que ocupan un lugar predilecto en el tratamiento de las más diversas enfermedades, se ha hecho cargo ahora de la distribución del conocido antiácido y laxante, la «Leche de Magnesia de Phillips».

La Química «Bayer» con el gran prestigio científico que goza su marca, al hacerse cargo de la distribución de este preparado no solo aporta así directamente un nuevo y muy valioso testimonio del alto valor medicamentoso de la «Leche de Magnesia de Phillips», sino que además la excelente organización de su sección co-

mercial y de sus laboratorios hacen prever que posiblemente muy pronto con la preparación en plaza de la «Leche de Magnesia de Phillips» podrán obtenerse economías que repercutirán favorablemente sobre el precio de este preparado.

### Al comercio

A los efectos de la Ley 26 de Setiembre de 1904 hago saber a mis acreedores que he prometido vender a Don Juan Pedro Sánchez mi casa de comercio que en el ramo de Almacén tengo en esta Villa.

Sarandí del Yi, Abril 30 de 1934. A ruego de Doña Raci de Dumet de Nauar por no saber firmar y como testigo: A. Sánchez.

JUZGADO DE PAZ DE LA 9.ª SECC. DURAZNO

### EDICTO

Por disposición del suscrito Juez de Paz de la novena sección del departamento de Durazno, dictada en los autos iniciados por Dionisio Medina y Manuela Fausta Eduarda Lagazeta de Estable, contra Gabriel Antonio Pereira y Agustín Turne o Turnes o sus sucesores, sobre prescripción, se cita, llama y emplaza, para que dentro del término de noventa días comparezca ante este Juzgado, por sí o por apoderado, a estar a derecho y a llenar el requisito previo de la conciliación, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar, a los herederos o sucesores a cualquier título, de los señores Gabriel Antonio Pereira y Agustín Turne o Turnes o a quien se considere dueño o pretenda derechos de cualquier especie sobre los solares situados en la planta urbana de esta localidad señalados en el plano respectivo con el número nueve de la manzana veinticuatro y con el número tres de la manzana treinta.—Sarandí del Yi, Mayo 30 de 1934.

M. S. Méndez

## B. Telmo Villarreal

CORREDOR Y REMATADOR PUBLICO

VENTA PARTICULAR Y EN REMATE DE CASAS, CAMPOS, TERRENOS Y HACIENDAS.

CORREDOR DE SEGUROS DE VIDA, INCENDIOS Y ACCIDENTES DEL TRABAJO.

ASUNTOS JUDICIALES Y ADMINISTRATIVOS

SARANDI DEL YI

DEPTO. DURAZNO

# COMENZO LA QUEMAZON

de nuestro importante surtido, del gran stock de mercaderías, lanas, sedas, fantasías y mercería.

ORDEN TERMINANTE DE REMATAR A CUALQUIER PRECIO

No deje de aprovechar esta única oportunidad. En la casa del Sr.

Alipio Suárez, calle Sarandí al lado del Dentista Juan Petrini.



# LA MERCANCIA

Almacén, Panadería y Confitería  
Elaboración de Productos Porcinos  
DE  
JUAN J. ALMANDOZ

Higiene  
y Calidad



Precios  
Reducidos

La sección PANADERÍA Y CONFITERÍA cuenta con Maestro especialista en la elaboración de masas, biscochos, galleta y pan, traído expresamente de Montevideo.

REPARTO A DOMICILIO POR LA MAÑANA Y POR LA TARDE

Sarandi del Yi

Dpto. de Durazno



OFICINA  
Ituzaingó y Pereira

## PROGRESO

TARIFA  
Mensualidad \$ 0.25

Porte Pagado

Director: J. Roberto Berbejillo

Sale los Sábados



## VIDA SOCIAL

## LO QUE DICTA LA MODA

Ya empiezan a preocuparse las damas por lo que tendrán que usar durante el próximo invierno. Tienen curiosidad por saber si la moda les favorecerá y, sobre todo, si continuará sien- do juvenil, como hasta ahora.

Según lo que nos anuncian de París, centro de la moda elegante, el terciopelo estará muy en boga: ocupará un puesto de gran importancia. Esto no es nada extraño, porque se trata de un material que siempre ha tenido sus adictos. El terciopelo es de aspecto lujoso y se hace ahora flexible y suave como una gasa.

Los trajes de noche hechos de esa tela son siempre distinguidos, y más aún si son negros. De noche, vuelve el negro, del que no se cansa nunca la mujer que sabe vestir bien. Se verán vestidos negros a todas horas, porque se usará como fondo para los rasgos de color que se trazarán sobre él.

\*\*

Si antes el bordado constituía un recurso rico en matices para los trajes de otoño, actualmente la variedad de las pieles les aporta confort y elegancia.

La medida con que las modistas disponen la piel en el borde de las capas o esclavinas en torno a las bocamangas, subrayando un cierre o una solapa, sutaliza el adorno de piel.

Las bandas de astracán y las tiras de loutre angostas envuelven el busto; los puños se ensanchan al estilo mosquetero y terminan en punta a la altura del codo.

Hay petos de piel con cuello vuelto que modifican el aspecto de un traje, y trajes con canesú de piel.

Dulce mechado. Compota japonesa.  
Lata de 1 y 2 1/2 kilos.  
Compre en el CAFÉ LIBERTAD.

## NUPCIALES

Se realizará hoy en esta localidad la boda de la señorita Lila Blanca Goyén con el señor Enrique C. Flores.

En la ceremonia religiosa, que se realizará en la Iglesia de San Antonio de Padua, a las 17 y 30 horas, serán padrinos el señor Gilberto M. Goyén y la señora

Sofía G. de Quintana

MODISTA

Sus confecciones son elegantes, prolifas y económicas.

Sarandí del Yi.

Margarita Goyén de Boero.

Firmarán como testigos en el acto civil los señores Vicente Osinaga y Alberto Viera y señoras Selva P. Goyén y María Teresa Negri Cibilis, por parte de la novia, y los señores Ricardo Osinaga, Luis A. Goyén, Marcelo S. Méndez y Carlos A. Núñez, por el contrayente.

Caramelos rellenos de miel. Pídalos en el CAFÉ LIBERTAD.

## CINE TEATRO PERNA

Para mañana anuncian las carteleras de este Cine:

A las 17 y 30 horas.- «Sábado Inglés».- estreno sonoro con Joan Bennet, Ben Lyon y John Alliday.

Sentimental historia de una bellísima joven que tiene que dedicarse a buscar trabajo debido a que su padre perdió toda su fortuna en especulaciones de bolsa. Obtiene un empleo en un club de solteros, donde un millonario la requiere de amor. Vivía dos vidas. Desde vier-

Fabián Arocena

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO

Consultorio: Calle Ituzaingó,  
entre Giró y Pereira.  
Sarandí del Yi

## Farmacia "Núñez"

=DE=

Carlos A. Núñez

Aten ida personalmente por su dueño.

Representante de las vacunas «Lignières» para el carbunco del ganado y del «Distol» eficaz para curar el «Saguaipé» en los lanares.

Junto al Banco.

Sarandí del Yi.

## Humberto Pellegrino

Comisionista entre Sarandí del Yi y Montevideo. Autos de pasajeros en combinación con el Ferrocarril del Estado y Omnibus Pullman

Agencias: En Sarandí del Yi, Casa Rafael Pellegrino. Teléfono local. En Montevideo, su casa Lima 1378 y Río Negro 1556

Días de Salida: De Sarandí del Yi, los Miércoles a las 15 horas y los Sábados a las 5 horas. De Montevideo, los Martes y Viernes.

## CASA GOYÉN

-DE-

Gilberto M. Goyén

ALMACEN EN GENERAL

Calle Sarandí entre Batlle y Ellauri

Sarandí del Yi.

nes a lunes, entretenía a los invitados en la fiesta de los millonarios. De martes a jueves era inspiración de un pobre artista. Su sistema le dió resultado hasta que confundió sus citas.

A las 21 y 15 horas.- Reestreno de «Sábado Inglés».

A las 22 y 30 horas.- «El Beso Redentor» superproducción sonora.

Bomboneras finas desde \$0.80 hasta \$2.20 recibió el CAFÉ LIBERTAD.

La película fue fotografiada en el Bosque Rojo de California con los famosos árboles gigantes llamados Sequoia. Muchos de estos árboles tienen más de tres o cuatro mil años y proveen un fondo exquisito para esta la historia más bella de la vieja California. Charles Farrell tiene uno de los papeles más románticos e interesantes de su carrera artística como el novio de Joan Bennet. Obligado por fuerza de las circunstancias a convertirse en un asesino, la caracterización de Farrell es altamen-

Esther A. de Perna

PROFESORA DE CORTE Y CONFECCIÓN

Esmerada confección de ropa para señoras, niñas y niños  
Especialidad en trajes sastre

Calle Berro Sarandí del Yi

te dramática, intensamente emocionadora y gustará tanto a los hombres como a las mujeres.

ESTA TARDE EN  
EL CLUB SARANDÍ

Al salir a la calle la presente edición se estarán realizando en el Club Sarandí, los anunciados exámenes de piano del Conservatorio Musical que dirige la señora Isabel Corté.

La Comisión Examinadora está compuesta por los profesores señores Estrella O. de Casal, Corina O. de Kappembach y Pedro M. Casal, delegados por «La Lira», de la Capital.

Con este motivo el amplio local de nuestro centro social será esta tarde marco de una brillante reunión.

Galletitas finas en latas desde 0.36 cts.  
Pídalos en el CAFÉ LIBERTAD.

## VIAJEROS

Son nuestros gratos huéspedes las señoras Corina O. de Kappembach y Estrella O. de Casal y el señor Pedro M. Casal.

—Por Montevideo el educacionista amigo, señor Diógenes de Giorgi.

—Visitó la localidad el señor Gerónimo Rodríguez, Agente Departamental de la Caja de Jubilaciones y Pensiones de Empleados y Obreros de Servicios Públicos.

—De la Capital el señor José Ma. Sienra.

—Regresó de Montevideo la señorita María Goyén. En su compañía la señorita Chela Estevez.

Arturo Paradedá

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO

Consultorio: Calle Cerro ca  
al esquina Batlle.

Sarandí del Yi.